

**Skrót Orędzia na IX Światowy Dzień Ubogich
„Ty jesteś moją nadzieją” (Ps 71,5)**

Chrześcijańska nadzieja opiera się nie na ludzkiej sile, ale na wierności Boga, który w Chrystusie stał się naszą nadzieją. Ubogi często najgłębiej świadczy o nadziei, bo nie ma oparcia w bogactwie, lecz w Bogu. Największym ubóstwem jest brak znajomości Boga; dlatego Kościół ma obowiązek troski duchowej o najuboższych. Prawdziwe szczęście nie wynika z dóbr materialnych, lecz z miłości Boga.

Nadzieja chrześcijańska jest jak kotwica - daje pewność i prowadzi ku „*nowemu niebu i nowej ziemi*”. Z niej rodzi się odpowiedzialność za budowanie świata bardziej sprawiedliwego. Ubóstwo ma także przyczyny strukturalne, które trzeba usuwać poprzez konkretne działania i zaangażowanie. Święci przez wieki tworzyli dzieła miłosierdzia - także dziś liczne inicjatywy służą najbiedniejszym.

Ubodzy są w centrum misji Kościoła: przez swoje życie i słowa ukazują prawdę Ewangelii. Jubileusz przypomina, że nie wolno przyzwyczajając się do nędzy rosnącej wokół nas; pomoc ubogim jest sprawiedliwością, nie tylko miłosierdziem.

Niech ten Rok Jubileuszowy pobudzi do nowych działań na rzecz pracy, edukacji, zdrowia i mieszkania dla wszystkich. Razem z Maryją módlmy się: „*W Tobie, Panie, zaufałem, nie zawstydzę się na wieki*”.

**Summary of the Message for the 9th World Day of the Poor
“You are my hope” (Ps 71:5)**

Christian hope is founded not on human strength but on God’s faithfulness, and in Christ He has become our hope. The poor often witness to hope most deeply, for they rely not on wealth but on God. The greatest poverty is the lack of knowledge of God; therefore, the Church has a duty to provide spiritual care for the poorest. True happiness does not come from material goods, but from God’s love.

Christian hope is like an anchor - it gives certainty and leads us toward the “*new heavens and new earth*.” From it arises the responsibility to build a more just world. Poverty also has structural causes that must be addressed through concrete action and commitment. Throughout the centuries, the saints created works of mercy - today many initiatives continue to serve the most vulnerable.

The poor are at the center of the Church’s mission: through their lives and words they reveal the truth of the Gospel. The Jubilee reminds us not to grow accustomed to the misery around us; helping the poor is a matter of justice, not only mercy.

May this Jubilee Year inspire new efforts to ensure work, education, health care, and housing for all. Together with Mary we pray: “*In you, Lord, I have trusted; I shall not be put to shame forever.*”



Najważniejsze wezwania nabożeństwa do Serca Jezusowego to: ufność, naśladowanie, wynagradzanie i poświęcenie. Jezus pragnie, byśmy bezgranicznie ufali Jego Sercu i miłości. Ufamy temu, kogo znamy i kto nas kocha. Cała Biblia ukazuje miłość Boga: stworzenie, Wcielenie, odkupienie. Człowiek często tej miłości nie rozumie i odwraca się ku fałszywym bożkom. Bóg jednak chce, byśmy pozwolili się kochać jak dzieci i odpowiedzieli miłością, nie lękiem czy samym obowiązkiem. Aby nas przekonać o swojej miłości, Serce

Jezusa zostało przebite – nie wyszła z niego kara, ale strumień miłosierdzia. Sercem przyciąga się serce - mówił św. Augustyn. Jezus na krzyżu otwiera ramiona, by nas przyciągnąć. Pewien brytyjski mnich tak ujął słowa Jezusa z krzyża: „*Wyciągam rękę, aby cię objąć; pochylam głowę, by cię ucałować; otwieram bok, by wprowadzić cię do mojego Serca, abyśmy byli jedno.*”

The most important calls of the devotion to the Sacred Heart of Jesus are: trust, imitation, reparation, and consecration. Jesus desires that we trust His Heart and His love without limits. We trust those whom we know and who love us. The entire Bible reveals God’s love: creation, the Incarnation, and Redemption. Yet humans often fail to understand this love and turn to false idols instead. God, however, wants us to let ourselves be loved like children and to respond with love, not fear or mere obligation. To convince us of His love, the Heart of Jesus was pierced - not with punishment, but with streams of mercy. “*It is with the heart that one draws the heart,*” said St. Augustine. On the cross, Jesus opens His arms to draw us to Himself. A British monk expressed the words of Jesus on the cross in this way: “*I stretch out my hands to embrace you; I bow my head to kiss you; I open my side to bring you into my Heart, so that we may be one.*”



**PARAFIA ŚWIĘTEJ TRÓJCY W WINDSOR
HOLY TRINITY R.C. CHURCH**

1035 Ellis Street East, Windsor ON N8X 2J2

tel. 519-253-5863; email: htcwindsor@dol.ca

Rev. Glen Ball, Rev. Stanisław Ireneusz Izdebski

Rev. Canon Mitchell Kaminski, Ursuline Sisters

Porządek Mszy Świętych

Poniedziałek - piątek: 19:00 (pl)

Sobota: 8:00 (ang)

Niedziela: 9:00 (ang), 10:30 i 12:30 (pl)

Mass schedule

Monday to Friday 7 pm (Polish);

Saturday: 8 am (English);

Sunday: 9 am (English), 10:30 am & 12:30 pm (Polish)



**XXXIII Niedziela zwykła / 33th Sunday in Ordinary Time
NOVEMBER 16, 2025**

Dziś obchodzimy IX Światowy Dzień Ubogich. W tym roku przyświeca mu hasło: „*Ty jesteś moją nadzieją*”. Papież Leon XIV przygotował na ten dzień specjalne orędzie. Papież podkreśla w nim, że „*Światowy Dzień Ubogich ma na celu przypomnienie naszym wspólnotom, że ubodzy są w centrum całej działalności duszpasterskiej*”. „*Nie tylko w jego wymiarze charytatywnym, ale również w tym, co Kościół celebrytuje i głosi. Bóg przyjął ich ubóstwo, aby uczynić nas bogatymi poprzez ich głosy, ich historie, ich twarze. Wszystkie formy ubóstwa, bez wyjątku, są wezwaniem do konkretnego życia Ewangelią i dawania skutecznych znaków nadziei*”.

Today we celebrate the 9th World Day of the Poor. This year’s theme is: “*You are my hope.*” Pope Leo XIV has prepared a special message for this day. He emphasizes that “*the World Day of the Poor aims to remind our communities that the poor are at the center of all pastoral activity - not only in its charitable dimension, but also in what the Church celebrates and proclaims. God embraced their poverty in order to make us rich through their voices, their stories, their faces. Every form of poverty, without exception, is a call to live the Gospel concretely and to offer effective signs of hope.*”

Plan tygodniowy

- ***Modlitwa różańcowa** przed każdą Mszą św.
- ***Spowiedź święta** codziennie 30 min. przed Mszą św.
- ***Adoracja Najświętszego Sakramentu** od poniedziałku do piątku od 18:00.
- ***Matki w Modlitwie** w każdy wtorek o 18:00.
- ***Nowenna do MB Nieustającej Pomocy** w każdą środę po Mszy św. o 19:00.
- ***Męski Różaniec** w każdy czwartek o 18:30
- ***Nabożeństwo do Serca Pana Jezusa** w każdy piątek po Mszy św. o 19:00

Weekly Schedule

- ***The Rosary** - before every Holy Mass
- ***Confessions** - daily, 30 minutes before Mass
- ***Adoration of the Blessed Sacrament** - Monday to Friday, starting at 6 pm.
- ***Mothers in Prayer** - every Tuesday at 6 pm.
- ***Novena to Our Lady of Perpetual Help** - every Wednesday after the 7 pm Mass
- ***Men’s Rosary** - every Thursday at 6:30 pm.
- ***Devotion to the Sacred Heart of Jesus** - every Friday after the 7 pm Mass